

No. 10534

**FRANCE
and
BURUNDI**

Special Agreement concerning the secondment of military personnel. Signed at Bujumbura on 7 October 1969

Authentic text: French.

Registered by France on 8 June 1970.

**FRANCE
et
BURUNDI**

Accord particulier de concours en personnels militaires. Signé à Bujumbura le 7 octobre 1969

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 8 juin 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

SPECIAL AGREEMENT¹ CONCERNING THE SECOND-
MENT OF MILITARY PERSONNEL

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Burundi have agreed on the following provisions:

Article 1

(a) The Government of the French Republic shall second to the Government of the Republic of Burundi such French military personnel as it may need to assist in the organization, training and use of the Burundi squadron.

(b) All pay and miscellaneous allowances to which the aforesaid personnel are entitled shall be the responsibility of the French authorities. The expenditure involved shall be defrayed by the French Government except for travel expenses incurred in the line of duty which are the responsibility of the Government of Burundi. Where injuries occur during or in connexion with the performance of their duties, the aforesaid personnel shall be governed by their regulations.

(c) The Government of the Republic of Burundi shall provide the aforesaid personnel free of charge with such furnished accommodation as is necessary for them and their families. The type of accommodation shall correspond to the level of remuneration of the personnel concerned.

(d) The Government of Burundi shall exempt the furniture, vehicles and personal effects brought into the territory of Burundi by the military personnel referred to in this article and the members of their families from all customs duties and other taxes, import or export prohibitions and restrictions and any other kind of fiscal levy. These personnel shall be exempt, in Burundi, from all taxes on the emoluments they receive from the French Government. They shall be taxable in France in accordance with the rules in force for military personnel serving abroad.

(e) On completion of their mission, the personnel referred to in this agreement may convert into French francs and transfer the funds belonging to them.

¹ Came into force on 7 October 1969 by signature, in accordance with article 7.

(*f*) The Government of Burundi shall accord to the aforesaid personnel and their families, and to their property, funds and emoluments the status enjoyed by officials of international organizations.

Article 2

The French military personnel seconded to the Government of the Republic of Burundi shall be appointed by the French Government by agreement with the Government of Burundi.

The persons concerned shall be assigned to a unit called the "Military Assistance Bureau" and shall serve under the senior highest-ranking French officer seconded to the Republic of Burundi.

Article 3

French military personnel seconded to the Government of the Republic of Burundi shall remain under French jurisdiction. They shall serve in French uniform, in accordance with the traditional rules governing the use of their branch or unit, at their customary rank or the next higher rank.

Article 4

Any disciplinary measures that may be incurred by French military personnel shall be determined by the commander of the Military Assistance Bureau, either on his own initiative or at the request of the authorities of Burundi.

Article 5

Notwithstanding the provisions of article 1, paragraph (*f*):

(*a*) Offences committed by French military personnel shall be within the jurisdiction of the judicial authorities of Burundi, except for offences committed during or in connexion with the performance of their duties. In these latter cases, the offenders shall be handed over to the French Embassy for repatriation.

(*b*) French military personnel who are brought before the courts of Burundi and whose detention is deemed necessary shall be confined to their quarters by and under the responsibility of the French Embassy which shall produce them at the request of the competent judicial authorities of Burundi.

(c) French military personnel who are convicted by the courts of Burundi shall be handed over to the French Embassy for repatriation; they may in no circumstances be held in custody in Burundi. Any sentence that may be pronounced shall be served in a French penal institution.

(d) The provisions of the two preceding paragraphs shall be applicable to the members of the families of military personnel residing with them in Burundi.

Article 6

The Government of the French Republic shall be responsible for training and instructing the cadres of the Burundi Squadron at its military schools and shall defray the costs of return travel between Burundi and France and of the instruction of trainees but not their pay and maintenance costs (housing, food and medical attention), which shall continue to be the responsibility of the Government of Burundi. Where injuries occur during or in connexion with the performance of their duties, the aforesaid military personnel shall be governed by their regulations.

Article 7

This Agreement shall enter into effect on the date of its signature.

Article 8

This Agreement is concluded for a period of one year from the date of its signature. It may be tacitly renewed for further periods of one year during which it may be denounced at any time by either Government, such denunciation to take effect ninety days after notice has been given to the other Government.

Bujumbura, 7 October 1969.

For the Government
of the French Republic:

Paul DUMAS
Chargé d'Affaires of France a. i.

For the Government
of the Republic of Burundi:

Lazare NTAWURISHIRA
Minister for Foreign Affairs
and Co-operation